Túnel
Tunnel

Remédios

Outeiro da Lomba

37º 44.461 N
25º 32.142 O

Relva

Mariana
444m

Cova
449m

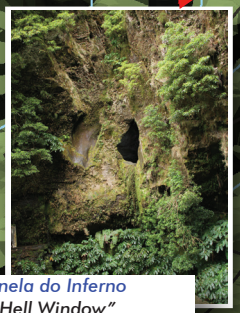
Valado Velho

Murtas

Relvinha Verde

Amoreirinha

Aqueduto
Aqueduct



Janela do Inferno
"Hell Window"

Vista sobre Lagoa e Ponta Delgada
View over Lagoa and Ponta Delgada

0 0,2 0,4 Km

PRC 37 SMI

Percurso Pedrestre / *Walking Trail*

# Rota da Água Janela do Inferno

Ilha de São Miguel / *São Miguel island*

Duração / Duration 2h30

Extensão / Length 7.3 km

Fácil / Easy

Médio / Medium

Difícil / Hard

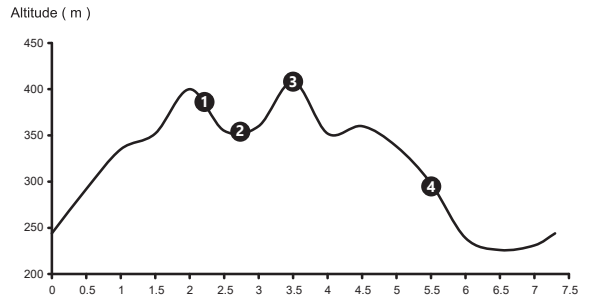
Caminho certo / Right way

Caminho errado / Wrong way

Vire à direita / Turn right

Vire à esquerda / Turn left

## Topografia do Trilho / Trail´s topography




Ondulado / Wavy trail

Equipamento / Equipment

Lanterna / Flashlight

Familiar / Family

Bicicletas / Bicycles

Motorizados / Motorized

Equestres / Equestrian

Esta rota circular tem início no parque de merendas dos Remédios, concelho da Lagoa. É aconselhável o uso de uma lanterna para a transposição dos túneis existentes ao longo do percurso.

*This circular route begins in the picnic area of Remédios, municipality of Lagoa. It is advisable the use of lanterns for the crossing of several tunnels existing along the trail.*

Suba a estrada em direcção à Lagoa do Fogo e vire à direita para um caminho de cimento. Após uma ligeira subida, vire de novo à direita para um caminho de terra entre o Pico da Mariana e o Pico da Cova. No cruzamento vire novamente à direita e posteriormente à esquerda, dando entrada num pasto.

*Go up the road towards Lagoa do Fogo and turn right to a concrete road. After a slight climb, turn right again to a dirt road between Pico da Mariana and Pico da Cova. At the crossing, turn again to your right and later to your left, entering a pasture.*

Atravesse o túnel *(foto 1)* e caminhe ao longo da Ribeira Seca, local onde encontrará diversos aquedutos que fazem o abastecimento público de água ao concelho *(foto 2)*.

*Cross the tunnel (photo 1) and walk along the Ribeira Seca, place where you will find several aqueducts that are responsible for the public water supply of the municipality (photo 2).*

Siga a sinalética até encontrar a Janela do Inferno, uma parede vertical rica em nascentes onde o poder erosivo da água criou uma cavidade *(foto 3)*. Na base existe um charco natural, onde é possível observar Tritões (*Triturus cristatus*) em várias fases do seu ciclo de vida (larvas aquáticas, juvenis e adultos).

*Follow the marks until you find Janela do Inferno, a vertical wall, rich in water springs where its erosive strength created a cavity (photo 3). At the base, there is a natural pond, where it is possible to observe Newts (Triturus cristatus) in different stages of their life cycle (aquatic larva/juvenile/eft and adult).*

Faça o percurso no sentido inverso, ao longo da margem esquerda da Ribeira Seca, chegando a outro túnel, que deverá atravessar. Daqui o caminho segue por entre pastos agrícolas de volta ao ponto inicial. Ao longo deste percurso desfrute das amplas vistas sob o concelho da Lagoa e de Ponta Delgada *(foto 4)*.

*Make the trail on the opposite direction, along the left bank of the Ribeira Seca, reaching another tunnel that you must cross. From here, the trail continues through agricultural fields, back to the starting point. Along this trail, profit from the beautiful views over the municipaly of Lagoa and Ponta Delgada.*

## CONTATOS DE EMERGÊNCIA
## EMERGENCY CONTACTS

(00 351) 296 470 100

(00 351) 296 472 120

(00 351) 296 308 625

Número Nacional de Emergência
Emergency Call Number **112**

**Código de ética e conduta do pedestrianista:**

**1. Antes de iniciar a caminhada, informe sempre alguém de qual o percurso que irá fazer e quando pretende começar.**
**2. Certifique-se de que possui o equipamento adequado e os mantimentos necessários.**
**3. Evite sair do trilho identificado, não utilize atalhos.**
**4. Feche todos os portões que abrir ao longo do percurso.**

**Ethic and behaviour code for hikers:**

**1. Before starting the walk always inform someone about the trail you will take and when you intend to start it.**
**2. Make sure you have the adequate equipment and enough supplies.**
**3. Avoid leaving the identified trail and do not take shortcuts.**
**4. Throughout the course, leave all gates closed.**

- Túnel *Tunnel*
- Parque Merendas *Resting Place*
- Fontanário *Fountain*
- Monumento *Monument*
- Ponto de Interesse *Point of Interest*


**Direção Regional do Turismo**
**Tourism Board**

**Delegação de Turismo de São Miguel**
**São Miguel Tourism Board**
Tel: +351 296 308 625
e-mail: info.turismo@azores.gov.pt



AÇORES 2020 PROGRAMA OPERACIONAL FEDER FSE
Governo dos Açores
PORTUGAL 2020
UNIÃO EUROPEIA
Fundo Europeu de Desenvolvimento Regional


açores

percurso pedestre
walking trail

Corvo
Flores
Faial
São Jorge
Pico
Graciosa
Terceira
Santa Maria
São Miguel

**PRC 37 SMI**

# Rota da Água
# Janela do Inferno

7.3 km - 2h30

Fácil
Easy

CERTIFICADO AÇORES PELA NATUREZA

VISITAZORES.COM